

大陸法院的判決在香港的執行

林健雄 律師

2010年1月19日

簡介

1. 2006年7月14日，內地最高人民法院與香港律政司署簽訂了《關於內地與香港特別行政區法院互相認可和執行當事人協議管轄的民商事案件判決的安排》¹，允許內地法院判決在香港執行，反之亦然。
2. 通過《內地判決（交互強制執行）條例》（第597章）²、《高等法院規則》（第4A章）³第71A、71B號命令，“安排”於2008年8月1日在香港生效；在內地，則通過最高人民法院法釋[2008]9號的規定而施行。
3. 此前，如果一方當事人希望在香港執行其大陸判決，那麼，其必須按照普通法在香港重新起訴，因為《外地判決（交互強制執行）條例》（第319章）⁴不適用於大陸判決。同樣地，香港法院的判決基本上亦無法在內地得到執行。
4. **MJREO**旨在建立一個新的機制，使內地民商事案件判決在香港能夠簡易執行。**MJRE**與**FJREO**在登記程序及其它相關事宜方面都有頗多相似之處。

“選用法院”協議

5. 在《安排》的適用範圍方面，其中一項先決條件是，作出判決的法院的司法管轄權，必須源自當事人之間所訂立的“選用法院”協議。
6. 根據“安排”的第3條，**MJREO**第3(1)&(2)條規定：“選用內地法院協議”或“選用香港法院協議”的當事人，可指明由內地或香港（視屬何情況而定）的法院（或任何一個內地或香港的法院）裁定在或可能在與該指明合約有關連的情況下產生的爭議，而其它司法管轄區的法院則無權處理該等爭議。這些規定與普通法下選擇訴訟地的原則相一致，選用法院協議則訂定了訴訟地與爭議之間的必要關係。
7. **MJREO**第3(3)&(4)條進一步規定，選擇法院協議應當：由一份或若干份文件訂明或證明；以書面或以任何電子形式訂立或證明（該協議能夠以可見形式展示以及資料可查閱，以供日後參閱之用）。在**MJREO**第4條下，選用法院協議作為合約一部分，它獨立於該合約的其它條款，而該選用法院協議的有效性並不受任何合約的變更、解除、終止或無效所影響。
8. 根據普通法，只要滿足一般的合約生效標準（即該選擇是當事人真實意願的表達，且與香港

¹簡稱“安排”。

²Mainland Judgments (Reciprocal Enforcement) Ordinance, 簡稱“MJREO”。

³Rule of High Court, 簡稱“RHC”。

⁴Foreign Judgments (Reciprocal Enforcement) Ordinance, 簡稱“FJREO”。

公共政策无抵牾），选用法院协议便是有效的。当事人亦必须注意合约有关的事项，是否属于香港法院专属司法管辖权所管辖，因为任何违反香港法院专属司法管辖权的协议都是无效的。这些事项包括：香港土地的所有权和权益、在香港所登记知识产权的有效性等。例如，一份与香港房地产相关的商业合同，便不能加入一选择法院协议，订明合同产生的争议由内地法院解决，因为根据香港法律，香港法院对房地产拥有专属司法管辖权。

9. **MJREO**第18(1)(e)条对上述规定作了重申，凡任何已登记判决有违香港专有司法管辖权，那么，该判决的登记将予作废。

10. 当事人如果想受益于**MJREO**，其必须在合约中明确采用“单一”司法管辖权的条款，而不是较常用的“非单一”的条款。因此，如不想受制于**MJREO**两地判决的相互执行机制，当事人在合约中，应当避免选择香港法院或内地法院作为解决合同争议的唯一地点。

指明合约和安排范围

11. 如上所述，选用法院协议意即当事人须在指明合约中订明的一个条款。根据**MJREO**第2(1)条，指明合约是指除雇佣合约、自然人因个人消费、家庭事宜或其它非商业目的而作为合约一方的合约。因此，与婚姻、遗嘱、破产、清算、精神失常、未成年人监护等相关的事宜也将不适用。

12. 事实上，根据“安排”第1条，只有涉及金钱的最终判决才可以互认和执行。这一点在 **MJREO**第5(2)(e)条亦有所体现，它规定：大陆法院判决在香港执行，该判决须按照判令缴付一笔款项(该笔款项是既非须就税款或类似性质的其它收费而缴付，亦非须就罚款或其它罚则而缴付的)。有鉴于此，有关特殊履行或其它衡平法救济方面的判令，不在互认和执行的范围之内。

13. 根据 **MJREO**第11 & 12条，须缴付的款项应以港币为币值，可包括利息，诉讼费用和附带的判决登记费等。就内地而言，所称的判决包括判决书、裁决书、调解书、支付令；而香港的判决则包括判决书、命令、诉讼费评定证明书。

14. 根据“安排”第5条，申请人可分别向香港和内地法院提出申请，但两地法院分别执行判决的总额，不得超过判决确定的数额。**MJREO**第10条亦允许，若判决已在内地获部分履行，可以只就余款在香港进行登记。

指定法院

15. 在申请登记内地判决时，判决债权人必须证明该项判决是由内地的特定法院颁发，即：最高人民法院、高级人民法院、中级人民法院或认可基层人民法院。在**MJREO**中他们被统称为“指定法院”。在香港，“指定法院”是指区域法院、高等法院、高等法院上诉法庭和终审法院。

16. 鉴于【认可基层人民法院】的名单可能会出现变动，**MJREO**载有若干条文，对当事人根据选用内地法院协议所选用的法院成为或不再作为【认可基层人民法院】的情况作出了规定。**MJREO**第26(1) & (2)条规定，假如任何选用法院在选用内地法院协议订立当天并非一个认可基层人民法院，那么，即使它在其后成为认可基层人民法院，该选用法院仍不能被视为一个认可基层人民法院。但是，假如在选用内地法院协议订立当天，有关选用法院是认可基层人民法院，并在该判决作出当日仍属认可基层人民法院，则即使该选用法院其后不再是认可基层人民法院，

该选用法院须被视为认可基层人民法院。

17. *MJREO*还对案件移交作了规定。只要判决符合*MJREO*第5条所述的其它规定，由指定法院根据内地法律自选用法院移送审理的案件所作出的判决，亦可予登记。

内地判决的终局性

18. 在法庭命令将有关内地判决登记前，另一项必须遵从的重要规定是内地判决对判决各方而言必须是最终及不可推翻的。有关规定见*MJREO*第5(2)(c)条。香港普通法规定，涉及金钱的最终判决是指法院判定有关债务事实是不可推翻的，因此不能再对此提出诉讼。

19. 在内地的诉讼制度下，当事人、人民法院或人民检察院均可以提出，要求原审法院对案件重审。就有关判决的终局性之议题，《安排》第2条包括了各项条件，以确定判决是否属「可以执行之最终判决」。有关条件可见于 *MJREO*第6条。

20. 简言之，假如某内地判决是由指定法院所作出的第一审判决并且是不准上诉的；或是按照内地法律，该判决的上诉期限经已届满；或由并非认可基层人民法院的指定法院所作出的第二审判决，该内地判决会被视为最终及不可推翻的。除非是由最高人民法院作出的判决，否则在再审中作出的判决，必须是由较原审法院高级的指定法院所作出的，才属于最终及不可推翻的判决。

21. 此外，*MJREO*第6(2)条规定，假如某内地判决附有一份由有关法院出具的证明书，证明该判决在内地是最终并且是可以执行的判决，则该项判决会被视为可以执行的判决。

申请期限

22. *MJREO*第7条规定，登记内地判决的申请期限为2年，并对申请登记的期限计算方法亦有所规定。期限自该判决生效日期起计算，但判决有指明履行该判决的期限的情况，须由该期限的最后一起计算。

23. 与时效条例<第347章>中12年的判决的诉讼期限和6年的判定债项欠缴利息追讨期限相比，*MJREO*对内地判决执行的申请期限较短，(相比于*FJREO*第4条，外地判决申请期限为6年)。因此，如果某案件属于*MJREO*所覆盖的范围，但申请登记执行期限已届满，那么，胜诉一方仍然可以选择根据普通法来执行其大陆判决。

24. 值得注意的是，内地判决的申请期限，亦比内地仲裁裁决在香港的申请期限更短。《关于内地与香港特别行政区相互执行仲裁裁决的安排》规定，仲裁裁决的申请期限将取决于执行所在地的法律，就是说，在香港执行大陆仲裁裁决的申请期限可以长达6年。

登记的效果

25. 根据*MJREO*第14条规定，与根据*FJREO*登记的外地判决一样，已登记的内地判决具有犹如该判决由原审法院所作的判决的相同效力及效果，而且已登记的判定金额将衍生利息。

26. 原审法院在作出登记内地判决的命令时，须指明提出申请将已登记判决之登记作废的限期，而法庭亦可延长有关限期。有关条文载于**MJREO第17条**。

27. 根据**MJREO第15条**，在该指明或延长的限期内，判定债务人不得寻求强制执行已登记的判决。为避免基于同一诉因提起不必要的诉讼，**MJREO第16条**订明假如某内地判决符合规定，则不论该判决是否已作登记，均须承认其对该判决的各方而言是不可推翻的判决，并可在任何基于同一诉因的法律程序中，被援引作为答辩或反申索。

登记作废的情况

28. **MJREO第18条**的规定是以安排第9条为基础，并与**FJREO第6(1)条**的内容大致相同。即原审法院若信纳任何下述事项，则该判决的登记予以作废——

- (a) 该判决并不是符合**MJREO**指明的规定的内地判决；
- (b) 该判决是在违反**MJREO**的情况下登记的
- (c) 有关的选用内地法院协议属无效；
- (d) 该判决已获完全履行；
- (e) 按照香港法律，香港法院对有关案件具有专有司法管辖权；
- (f) 判定债务人没有在原审法院席前出庭就有关法律程序作出答辩；
- (g) 该判决是以欺诈手段取得；
- (h) 香港或香港以外的法院已就该判决各方之间的同一诉因作出判决，或香港或以外的任何仲裁机构已就该判决各方之间的同一诉因作出仲裁裁决；而上述判决或裁决已获香港法院承认或由香港法院强制执行；
- (i) 强制执行该判决是违反公共政策的；或
- (j) 该判决已在依据根据内地法律进行的上诉或再审中，遭推翻或以其它方式作废。

29. 有关内地判决登记的作废程序，请参见**RHC第71A条命令第8项规则**。

30. **MJREO第19条**规定，如果针对判决的上诉仍未了结，或具有权限的指定法院已命令再审作出该判决所依据的案件，那么，原审法院可将该已登记判决作废或将登记的申请押后。

31. 根据香港法例，诉讼须送达对方当事人使其实际知情（或采取其它措施以达同样效果），从而确保程序正义。然而**MJREO第18(2)条**似乎视“公告送达”作为为对方当事人提供了足够的告知的方法。但事实上，对方当事人对诉讼可能并无实际知情，这将意味着某项内地判决虽然已经在香港生效且对香港一方当事人具备了法律约束力，但是，该香港一方当事人可能还对其浑然不知。

这点与香港一贯遵循的自然公正概念似乎有所分歧。

登记申请

32. 申请登记内地判决的程序，载于**RHC第71A条命令第3项规则**，当中规定了支持申请所需的证明。登记内地判决的申请须向原讼法庭提交，并须附有一份誓章，当中展示—

(a) 一份经原审法院妥为盖章的内地判决； (b) 有关的「选用内地法院协议」的正本或经核证副本； (c) 原审法院出具的证明书，证明该判决在内地是最终和可执行的判决；及 (d) 假如申请人是法人，一份有关其成立的妥为核证或认证证明书。

33. 根据**RHC第71A条命令第2项规则**规定，内地判决在法院登记的申请可单方面向聆案官提出，但法院可指示须发出传票。该单方面申请须包括一份根据**RHC第71A条命令第5项规则**所草拟的命令。

34. 一旦登记，只有在判定债务人登记作废期限结束后，内地判决才能执行。同时，判定债权人须将内地判决的登记通知送达判定债务人。

35. 如上所述，申请作废期限过后，判定债权人如果希望执行该内地判决，须向高等法院司法常务官交出一份关于送达该判决的登记通知的誓章，以及法庭就登记该判决所作出的命令。参見**RHC第71A条命令第9项规则**。

36. 应该注意的是，法院可命令判定债权人就登记内地判决的申请的讼费及可能会提出的要求将登记作废的法律程序的讼费，提供保证。参見**RHC第71A条命令第4项规则**。